

**CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET
PROCÈS-VERBAL / MINUTES
RÉUNION RÉGULIÈRE / REGULAR MEETING
LE 7 AVRIL 2015 / APRIL 7, 2015
SALLE COMMUNAUTAIRE DE PLANTAGENET COMMUNITY HALL**

Présences/Present : Fernand Dicaire
René Beaulne
Jean-Pierre Cadieux
Jean-Claude Delorme
Chantal Galipeau

Marc Daigneault, directeur général – greffier
Monique Bastien, greffière-adjointe
Diane Thauvette, trésorière
Guylaine Poirier, administratrice en aménagement du territoire

Absence motivée : Jeanne Doucet
Benoit Lamarche

1. L'assemblée est appelée à l'ordre par le président à 19h00. M. Jean-Pierre Cadieux récite la prière.

2. **Résolution 2015-218**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté après avoir ajouté 5.3, Rapport du service des loisirs concernant le splashpad à Wendover; 18.16, Contrat d'entretien, bureau d'Alfred; 19.4(5), Bulletin WatchFile en date du 2 avril; 19.20, Consultation sur les services juridiques en français; 19.21, Article sur les allocations aux municipalités et les élections fédérales; 19.22, Développements récents sur le logement et la prévention de sans-abris.

Adoptée

3. **DIVULGATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES**

Le maire déclare un intérêt pécuniaire à l'item 18.7, en tant qu'ex-employé de la firme Stantec.

3A Rapport du maire

Le maire mentionne une rencontre qui a eu lieu à l'érablière Levac ainsi qu'une rencontre du conseil d'administration du Collège d'Alfred.

M. Dicaire mentionne des rencontres publiques dans le dossier de l'élargissement de la route 174/chemin de comté 17 qui se tiendront les 20, 21 et 23 avril. Il invite les gens à y participer en grand nombre et de se prononcer contre l'intention de reporter ce projet en 2031.

1. The assembly is called to order by the Chairman at 7:00 p.m. Mr. Jean-Pierre Cadieux recites the opening prayer.

2. **Resolution 2015-218**

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Jean-Claude Delorme

Be it resolved that the agenda be adopted after adding 5.3, Report from the Recreation Department concerning the splashpad in Wendover; 18.16, Maintenance contract, Alfred office; 19.4(5) WatchFile dated April 2; 19.20, Consultation on French legal services; 19.21, Article on funding to municipalities and the Federal elections; 19.22, Recent developments regarding housing and homelessness prevention.

Carried

3. **DISCLOSURE OF PECUNIARY INTEREST**

The Mayor discloses a pecuniary interest at item 18.7 as an ex-employee of the Stantec firm.

3A Mayor's report.

The Mayore mentions a meeting which took place at the Levac Sugar Bush, as well as a meeting of the Alfred College Board of Directors.

Mr. Dicaire indicates that public meetings will be held with respect to the widening of Highway 174 and County Road 17 on April 20, 21 and 23. He invites people to attend and to voice their disagreement with the deferral of the project to 2031.

3B **Résolution 2015-219**

Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par: René Beaulne

Qu'il soit résolu que cette session publique pour la présentation du budget municipal ainsi que des budgets d'aqueducs et d'égouts 2015 soit déclarée ouverte.

Adoptée

Mme Diane Thauvette procède à la présentation du budget municipal et des budgets d'aqueducs et d'égouts 2015 ainsi que des taux pour les usagers d'Alfred, Lefaiivre, Plantagenet et Wendover.

Résolution 2015-220

Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par: René Beaulne

Qu'il soit résolu que cette session publique pour la présentation du budget municipal ainsi que des budgets d'aqueducs et d'égouts 2015 soit déclarée close.

Adoptée

4. **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**4.1 **Résolution 2015-221**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion régulière du 16 mars 2015 soit adopté.

Adoptée

5. **DÉLÉGATIONS**

- 5.1 M. Christian Robichaud de la firme Levac Robichaud Leclerc (LRL) Associés présent un projet de lotissement soumis par le Dr. Séguin. Il indique que les demandes ont été soumises aux Comtés Unis de Prescott et Russell; les agences doivent soumettre leurs commentaires aux Comtés avant la considération du dossier pour une décision. Il mentionne que les quantités d'eau potables sont adéquates, mais qu'il sera possiblement nécessaire d'installer un système de traitement pour la potabilité de l'eau.

En réponse à une question du maire, Mme Poirier indique qu'elle est au courant du dossier et que, afin d'assurer une bonne qualité d'eau potable, le conseil peut exiger une procédure de traitement de la qualité d'eau comme condition à l'autorisation du projet.

Dr. Gérald Séguin mentionne quelques projets reconnus qui opèrent sous un programme d'osmose inverse.

3B **Resolution 2015-219**

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that this public meeting for the presentation of the 2015 municipal budget and the water and sewer budgets be declared open.

Carried

Mrs. Diane Thauvette proceeds with the presentation of the 2015 municipal budget and the water and sewer budgets as well as the user rates in Alfred, Lefaiivre, Plantagenet and Wendover.

Resolution 2015-220

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that this public meeting for the presentation of the 2015 municipal budget and the water and sewer budgets be declared closed.

Carried

4. **ADOPTION OF COUNCIL MINUTES**4.1 **Resolution 2015-221**

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Chantal Galipeau

Be it resolved that the minutes of the regular Council meeting of March 16, 2015, be adopted.

Carried

5. **DEPUTATIONS**

- 5.1 Mr. Christian Robichaud from Levac Robichaud Leclerc (LRL) Associates present a subdivision project submitted by Dr. Séguin. He indicates that the applications have been submitted to the United Counties of Prescott and Russell; agencies must submit their comments to the Counties prior to a decision with respect to the application. He mentions that the quantity of water is adequate, however, it will likely be necessary to install a water treatment system to address the water quality.

In response to a question from the Mayor, Mrs. Poirier indicates she has knowledge of this file and that, in order to ensure a good quality of drinking water, Council can require a water quality treatment process as a condition to the authorization of the project.

Dr. Gérald Séguin mentions a few known projects which operate under a reverse osmosis program.

- 5.2 M. Michel Lamarche adresse le conseil à titre de porte-parole pour certains résidents du chemin Chrétien en matière de problèmes de drainage des eaux de surface sur cette voie privée qui touchent 13 propriétés.

Il mentionne que les résidents seraient intéressés à travailler avec la municipalité afin de trouver une solution, y compris la possibilité de procéder par voie d'un aménagement local dont les frais seraient répartis aux propriétés concernées.

- 5.3 Le Coordonnateur des loisirs, M. Ken St-Denis, présente le rapport sur l'appel d'offres pour la construction d'un splashpad au centre communautaire de Wendover.

Résolution 2015-222

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: René Beaulne

ATTENDU QUE le Service des loisirs du Canton d'Alfred et Plantagenet a procédé à un appel d'offres pour la construction du Splashpad au Centre communautaire Lucien Delorme;

ATTENDU QUE quatre (4) propositions ont été déposées par trois (3) compagnies différentes le 31 mars 2015;

ET ATTENDU QU'un comité de citoyens a évalué les quatre (4) propositions conformément aux critères d'évaluation énoncés dans l'appel d'offres;

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet accorde le contrat pour la construction du Splashpad au Centre communautaire Lucien Delorme à la compagnie ABC Recreation pour un montant de \$.119,992.00 plus les taxes au montant de \$15,598.96, totalisant une somme de \$135,590.96.

Adoptée

6. **RAPPORTS DU SERVICES D'URBANISME**

6.1 **Résolution 2015-223**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal approuve la demande d'autorisation, dossier B-005-2015, soumise par Monsieur Guy Maisonneuve et Madame Danielle Boudreault-Maisonneuve, propriétaires de la compagnie Ferme Guyelle Inc., affectant la propriété située au 2387 Concession 7 – Plantagenet à Curran, décrite comme étant une partie du Lot 23, Concession 6 de

- 5.2 Mr. Michel Lamarche addresses Council as spokesperson for certain residents of Chrétien Road with respect to surface water drainage issues on this private road which affect 13 properties.

He mentions that the residents are interested in working with the municipality to determine a solution, including the possibility of proceeding by way of a local improvement with the costs being charged to the affected properties.

- 5.3 The Recreation Coordinator, Mr. Ken St-Denis, presents the report on the call for proposals for the construction of a splashpad at the Community Centre in Wendover.

Résolution 2015-222

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: René Beaulne

WHEREAS the Township of Alfred and Plantagenet's Recreation Department has proceeded with a Call for Proposals for the construction of a Splashpad at the Lucien Delorme Community Centre;

WHEREAS four (4) proposals have been submitted by three (3) distinct companies on March 31st, 2015;

AND WHEREAS a citizen's committee has assessed the four (4) proposals in compliance with the evaluation criteria included in the Call for Proposals;

BE IT RESOLVED that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet award the contract for the construction of a Splashpad at the Lucien Delorme Community Centre to the company ABC Recreation for an amount of \$119,992.00 plus the taxes for an amount of \$15,598.96, for a total sum of \$135,590.96.

Carried

6. **REPORTS FROM THE PLANNING DEPARTMENT**

6.1 **Resolution 2015-223**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the Municipal Council approve the application for consent, File B-005-2015, submitted by Mr. Guy Maisonneuve and Mrs. Danielle Boudreault-Maisonneuve, owners of Ferme Guyelle Inc, affecting the property located at 2387 Concession 7 – Plantagenet in Curran, described as part of Lot 23, Concession 6 of the former Township of North Plantagenet,

l'ancien Canton de Plantagenet Nord, qui a pour but de permettre la création d'un nouveau lot destiné à des fins résidentielles, suite à une consolidation de fermes, sujet aux conditions suivantes:

1. Qu'une modification au Règlement de zonage No. 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet soit obtenue afin de réduire la façade minimum du lot retenu (B) et d'en assurer la vocation exclusivement agricole.
2. Que l'arpenteur-géomètre s'assure que les marges de recul entre les nouvelles lignes de propriété et les bâtiments existants sur le lot détaché (A) soient respectées telles que prescrites dans le Règlement de zonage No. 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet.
3. Qu'un permis de construction soit émis afin de changer l'usage de la grange. Elle doit servir de remise seulement.
4. Que l'arpenteur-géomètre retenu par le propriétaire détermine la largeur de la Concession 7 - Plantagenet, et si ladite voie présente une emprise d'une largeur inférieure à 20.0 mètres, qu'une bande de terrain d'une largeur égale à la moitié de la surlargeur requise pour atteindre une emprise de 20.0 mètres tout le long de la partie retenue, soit transférée sans frais et sans encombres à l'autorité concernée (Canton d'Alfred et Plantagenet).
5. Qu'une nouvelle entrée soit aménagée sur la partie détachée (A) pour la résidence existante.

Adoptée

6.2 Résolution 2015-224

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal approuve la demande d'autorisation, dossier B-025-2015, soumise par Monsieur André P. Barrette, agent pour les propriétaires, Monsieur Marcel Sarrazin et Madame Lucette Sarrazin, affectant la propriété située au 1930 Concession 7 - Plantagenet à Curran, décrite comme étant une partie du Lot 19, Concession 7 de l'ancien Canton de Plantagenet Nord, qui a pour but de permettre la création d'un nouveau lot destiné à des fins résidentielles, sujet aux conditions suivantes:

1. Qu'une compensation monétaire pour fins de parc, au montant de 650.00\$ soit payée à la municipalité.

for the purposes of creating a new residential lot, following a farm consolidation, subject to the following conditions:

1. That an amendment to Zoning By-law Number 2009-50 of the Township of Alfred and Plantagenet be obtained to reduce the minimum frontage of the retained lot (B) and to ensure the exclusive agricultural use of the lot.
2. That the land surveyor make sure that the setbacks between the new property lines and the existing buildings on the detached lot (A) are respected as stipulated in the zoning By-law No. 2009-50 of the Township of Alfred and Plantagenet.
3. That a building permit be issued to change the use of the barn. It must be used as a shed only.
4. That the land surveyor retained by the owner determine the width of Concession 7 - Plantagenet, and if the aforementioned road allowance present a width measuring less than 20.0 metres, that a strip of land equal to half of the width needed to reach 20.0 metres, along the severed and the retained parcels, be transferred without fee and encumbrance to the concerned authority (Township of Alfred and Plantagenet).
5. That a new entrance be created on the detached lot (A) for the existing dwelling.

Carried

6.2 Resolution 2015-224

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that the Municipal Council approve the application for consent, File B-025-2015, submitted by Mr. André P. Barrette, agent for the owners, Mr. Marcel Sarrazin and Mrs. Lucette Sarrazin, affecting the property located at 1930 Concession 7 - Plantagenet in Curran, described as part of Lot 19, Concession 7 of the former Township of North Plantagenet, for the purposes of creating a new residential lot, subject to the following conditions:

1. That a monetary compensation for parks in the amount of \$650. be paid to the municipality.

- | | |
|--|---|
| <p>2. Qu'une étude hydrogéologique soit produite afin de démontrer que la nature du sol et les dimensions de la partie détachée (A) peuvent accommoder l'usage proposé.</p> <p>3. Qu'une analyse d'impact environnemental soit soumise afin de s'assurer que l'aménagement en question n'aura pas d'impact négatif sur les éléments naturels ou les fonctions écologiques pour lesquels le secteur est identifié (boisés d'importance).</p> <p>4. Qu'un Règlement soit adopté par le Canton d'Alfred et Plantagenet afin de dédier la Concession 7 – Plantagenet comme chemin entretenu à l'année.</p> <p>5. Que l'arpenteur-géomètre s'assure que les marges de recul entre les nouvelles lignes de propriété et les bâtiments existants sur le lot retenu (B) soient respectées telles que prescrites dans le Règlement de zonage No. 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet.</p> | <p>2. That a hydrogeological study be prepared to indicate the nature of the soil and the dimensions of the detached part (A) can accommodate the proposed use.</p> <p>3. That an Environmental Impact Assessment be submitted in order to ensure that the development will not have a negative impact on natural elements or ecological functions for which the sector is identified (important woodlot).</p> <p>4. That a By-law be adopted by the Township of Alfred and Plantagenet to dedicate Concession 7 – Plantagenet as a road which is maintained year round.</p> <p>5. That the land surveyor make sure that the setbacks between the new property lines and the existing buildings on the retained lot (B) are respected as stipulated in the zoning By-law No. 2009-50 of the Township of Alfred and Plantagenet.</p> |
|--|---|

Adoptée

Carried

6.3 Résolution 2015-225

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: René Beaulne

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal approuve la demande d'autorisation, dossier B-026-2015, soumise par Monsieur André P. Barrette, agent pour Monsieur Jean-François Drouin, représentant et propriétaire de la compagnie 1055466 Ontario Inc., affectant la propriété située au 245 chemin de Comté No. 9 à Plantagenet, décrite comme étant une partie du Lot 8, Concession 2 de l'ancien Canton de Plantagenet Nord, qui a pour but de permettre la création d'un nouveau lot destiné à des fins agricoles ainsi qu'un droit de passage, sujet aux conditions suivantes :

1. Que l'arpenteur-géomètre s'assure que les marges de recul entre les nouvelles lignes de propriété et les bâtiments existants sur le lot détaché (A) soient respectées telles que prescrites dans le Règlement de zonage No. 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet et les Distances minimales de séparation.
2. Qu'une dérogation mineure soit obtenue afin de légitimer la dimension de la superficie du lot détaché (A).
3. Qu'une compensation monétaire pour fins de parc, au montant de 650.00\$, soit payée à la municipalité.

Adoptée

6.3 Resolution 2015-225

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that the application for consent, File B-026-2015, submitted by Mr. André P. Barrette, agent for the owner, Mr. Jean-François Drouin, agent and owner of 1055466 Ontario Inc., affecting the property located at 145 County Road 9 in Plantagenet, described as part of Lot 8, Concession 2 of the former Township of North Plantagenet, for the purposes of creating a new agricultural lot and a right-of-way, subject to the following conditions:

1. That the land surveyor make sure that the setbacks between the new property lines and the existing buildings on the detached lot (A) are respected as stipulated in the zoning By-law No. 2009-50 of the Township of Alfred and Plantagenet.
2. That a minor variance be obtained to legitimize the dimension of the total area of the detached lot (A).
3. That a monetary compensation for parks in the amount of \$650. be paid to the municipality.

Carried

- | | |
|---|--|
| <p>6.4 Le conseil demande que l'administratrice prépare un rapport concernant la demande d'assouplissement de la condition relativement à l'élargissement de l'avenue Du Quai soumise par M. Patrice Lanthier. La demande est donc reportée à la prochaine réunion.</p> | <p>6.4 Council requests that the Zoning Administrator prepare a report with respect to the request for exception to the condition of widening Du Quai Avenue submitted by Mr. Patrice Lanthier. The request is therefore deferred to the next meeting.</p> |
| <p>6.4 Un rapport de l'administratrice est demandé par la demande de capacités d'aqueducs et d'égouts dans le Village de Plantagenet. La demande M. Lawrence pour des capacités additionnelles est reportée à la prochaine réunion.</p> | <p>6.4 The Administrator is asked to prepare a report on water and sewer capacities in the Village of Plantagenet. Mr. Lawrence's request for additional capacities is deferred to the next meeting.</p> |
| <p>7. <u>RAPPORTS DU SERVICE DES FINANCES</u></p> | <p>7. <u>REPORTS FROM THE FINANCE DEPARTMENT</u></p> |
| <p>7.1 Résolution 2015-226</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que les comptes payables en date du 31 mars 2015 soient adoptés.
Adoptée</p> | <p>7.1 Resolution 2015-226</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that the accounts payable as of March 31, 2015, be adopted.
Carried</p> |
| <p>7.2 Résolution 2015-227</p> <p>Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport F-09-2015, rapport du trésorier sur le plafond des dettes et des obligations financières pour 2015, soit adopté.
Adoptée</p> | <p>7.2 Resolution 2015-227</p> <p>Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that Report F-09-2015, report of the Treasurer on the annual debt repayment limit for 2015, be adopted.
Carried</p> |
| <p>7.3 Résolution 2015-228</p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par: Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport F-11-2015 – Rapport du trésorier sur les déboursés exclus du budget 2015, soit adopté.
Adoptée</p> | <p>7.3 Resolution 2015-228</p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by: Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that Report F-11-2015, Report of the Treasurer on expenses excluded from the 2015 budget, be adopted.
Carried</p> |
| <p>8. <u>RAPPORTS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS</u></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p> | <p>8. <u>REPORTS FROM THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT</u></p> <p>There is no report.</p> |
| <p>9. <u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE</u></p> | <p>9. <u>REPORTS FROM THE GENERAL MANAGEMENT DEPARTMENT</u></p> |
| <p>9.1 Suite à une explication par le directeur général et greffier par rapport à cette demande, les demandeurs, M. et Mme Oelke, présentent des explications additionnelles.</p> | <p>9.1 Following explanations of the Chief Administrative Officer and Clerk with respect to this request, the applicants, Mr. and Mrs. Oelke, submit additional explanations.</p> |

Le conseiller René Beaulne recommande que le conseil revoit le règlement 2007-84 sur le contrôle des animaux afin de permettre qu'une personne soit en mesure de marcher avec plus de trois chiens.

Councillor René Beaulne recommends that Council review the Animal Control By-law 2007-84 in order to allow a person to walk more than three dogs.

Résolution 2015-229

Resolution 2015-229

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: René Beaulne

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: René Beaulne

ATTENDU QU'en vertu des dispositions du Règlement 2007-84, le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet peut reconnaître un statut légal non conforme à toutes personnes qui a enregistré plus de trois (3) chiens par logement le 31 mars 2001;

WHEREAS, according to the provisions of By-Law 2007-84, every person who registered more than three (3) dogs in any one household by March 31st, 2001 may be recognized as being legal non-conforming;

ATTENDU QUE seulement deux (2) chiens ont été enregistrés en 2010, 2011 et 2012 et trois (3) chiens ont été enregistrés en 2013 et 2014 par les propriétaires concernés;

WHEREAS only two (2) dogs were registered in 2010, 2011 and 2012, and three (3) dogs were registered in 2013 and 2014 by the concerned owners;

ET ATTENDU QUE le but de reconnaître un statut légal non conforme à une personne est pour plus de trois (3) chiens enregistrés par logement le 31 mars 2001;

AND WHEREAS the purpose of recognizing a legal non conforming status to a person is for more than three (3) registered dogs in any one household by March 31st, 2001;

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet décline la demande de Monsieur et Madame Oelke à l'effet de reconnaître un statut légal non conforme pour leur troisième chien.

BE IT RESOLVED that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet decline the request submitted by Mr. and Mrs. Oelke to recognize a legal non conforming status for their third dog.

Adoptée

Carried

9.2 En l'absence de deux conseillers municipaux, le Rapport DG-34-2015 sur les projets microFit de panneaux solaires sur les toits est reporté à la prochaine réunion afin que le sujet soit considéré par l'ensemble du conseil.

9.2 In the absence of two Councillors, Report DG-34-2015 on microFit Rooftop Solar Panels Projects is deferred to the next meeting in order that the matter be considered by the entire Council.

10. **RAPPORTS DU SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES**

10. **REPORTS FROM THE LIBRARY DEPARTMENT**

Il n'y a aucun rapport.

There is no report.

11. **RAPPORTS DU SERVICE DE LA RÉGLEMENTATION**

11. **REPORTS FROM THE BY-LAW ENFORCEMENT DEPARTMENT**

Il n'y a aucun rapport.

There is no report.

12. **RAPPORTS DU SERVICE DE LA CONSTRUCTION**

Résolution 2015-230

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le rapport C-03-2015 sur le coût de connexion au réseau d'aqueduc pour le commerce de Pneu Landriault au montant total de 5 293,95\$ soit accepté.

Adoptée

12. **REPORTS FROM THE CONSTRUCTION DEPARTMENT**

Resolution 2015-230

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Chantal Galipeau

Be it resolved that Report C-03-2015 on the connection to the municipal water system charge for Landriault Tire at a total cost of \$5,293.95 be accepted.

Carried

13. **RAPPORTS DU SERVICE DES LOISIRS**

- 13.1 L'adoption du rapport LOI-04-2015 des activités du service des loisirs du mois de janvier 2015 est reportée à la prochaine réunion.

13. **REPORTS FROM THE RECREATION DEPARTMENT**

- 13.1 The adoption of report LOI-04-2015 on the activities of the Recreation Department for the month of January 2015 is deferred to the next meeting.

14. **RAPPORTS DU SERVICE DES INCENDIES**

Il n'y a aucun rapport.

14. **REPORTS FROM THE FIRE DEPARTMENT**

There is no report.

15. **RAPPORTS DU SERVICE DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ**

Il n'y a aucun rapport.

15. **REPORTS FROM THE HEALTH AND SAFETY COMMITTEE**

There is no report.

16. **RAPPORTS DES COMITÉS**

- 16.1 L'adoption du procès-verbal de la réunion du comité plénier du 25 mars 2015 est reportée à la prochaine réunion, faute de quorum de membres qui étaient présents.

16. **COMMITTEE REPORTS**

- 16.1 The adoption of the minutes of the Committee of the whole meeting of March 15, 2015, is deferred to the next meeting, given that the number of members present at the meeting does not constitute quorum.

17. **RÈGLEMENTS**

17.1 **Résolution 2015-231**

Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par: Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que le Règlement numéro 2015-45 pour adopter les estimés budgétaires de 2015 soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

17. **BY-LAWS**

17.1 **Resolution 2015-231**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that By-law Number 2015-45 to adopt budget estimates for 2015 be adopted after its three readings.

Carried

17.2 **Résolution 2015-232**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le Règlement numéro 2015-46 pour modifier le règlement sur la gestion des déchets (frais de recyclage et frais aux usagers) soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

17.2 **Resolution 2015-232**

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that By-law Number 2015-46 to amend the Waste Management By-law (recycling charge and tipping fees) be adopted after its three readings.

Carried

17.3 **Résolution 2015-233**

Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par: René Beaulne

Qu'il soit résolu que le Règlement numéro 2015-47 pour autoriser une entente d'achat et de vente relativement à la propriété décrite comme une Partie du Bloc Y, Plan enregistré M-1, anciennement dans le Village d'Alfred, maintenant dans le Canton d'Alfred et Plantagenet, Comté de Prescott, étant les Parties 5, 6, 7, 9 et 9 du Plan de renvoi 46R-7607, destinée au prolongement de la rue Du Moulin, soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

17.4 **Résolution 2015-234**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le Règlement numéro 2015-48 pour autoriser une entente de prolongation des services de gestion de la liste électorale avec DataFix soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

PÉRIODE DE QUESTION

Il n'y a aucune question.

18. **MOTIONS**18.1 **Résolution 2015-235**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet déclare le terrain décrit comme étant une partie d'une emprise de chemin non-ouverte entre les Lots A et 19, Concession 2, Plantagenet Nord, Partie 2 du Plan 46R7620, surplus aux besoins de la municipalité.

Adoptée

18.2 **Résolution 2015-236**

Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par: Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet appuie la suggestion d'élargir la Route 174-Chemin de Comté 17 à une Route à 3 voies.

Adoptée

17.3 **Resolution 2015-233**

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that By-law Number 2015-47 to authorize an Agreement of Purchase and Sale concerning the property described as a part of Block Y, Registered Plan M-1, formerly in the Village of Alfred, now in the Township of Alfred and Plantagenet, in the County of Prescott, designated as Parts 5, 6, 7, 8 and 9 on Reference Plan 46R-7607, for the purpose of extending Du Moulin Street, be adopted after its three readings.

Carried

17.4 **Resolution 2015-234**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Chantal Galipeau

Be it resolved that By-law Number 2015-48 to authorize an Agreement to extend the Voter List Management Services with DataFix be adopted after its three readings.

Carried

QUESTION PERIOD

There are no questions.

18. **MOTIONS**18.1 **Resolution 2015-235**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet declare the land described as part of the unopened road allowance between Lots A and 19, Concession 2, North Plantagenet, Part 2 of Registered Plan 46R7620, surplus to the needs of the municipality.

Carried

18.2 **Resolution 2015-236**

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by: Chantal Galipeau

Be it resolved that the Municipal Council of the Township of Alfred and Plantagenet support the suggestion of widening Highway 174-County Road 17 to a 3-lane highway.

Carried

- | | | | |
|------|--|------|--|
| 18.3 | <p>Résolution 2015-237</p> <p>Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que M. Stéphane Barbarie soit nommé Assistant au Directeur du service des incendies, à un salaire annuel de 10 000 \$, et que son salaire ainsi que le salaire du Directeur du service des incendies soit payé aux deux semaines, selon l'horaire de paye régulier.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | 18.3 | <p>Resolution 2015-237</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that Mr. Stéphane Barbarie be appointed as Assistant to the Director of Fire Services, at an annual salary of \$10,000., and that his salary as well as the Director of Fire Services' salary be paid every two weeks, based on the regular pay schedule.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| 18.4 | <p>L'invitation de participer au séminaire pour officiers municipaux offert par «Ontario Association of Fire Chiefs» est reçue.</p> | 18.4 | <p>The invitation to participate in the Ontario Association of Fire Chiefs Municipal Officials Seminar is received.</p> |
| 18.5 | <p>Le renouvellement de l'entente de communication-incendie avec les Services des incendies Hawkesbury est reporté à la prochaine réunion.</p> | 18.5 | <p>The renewal of the Fire Dispatch Agreement with the Hawkesbury Fire Department is deferred to the next meeting.</p> |
| 18.6 | <p>Résolution 2015-238</p> <p>Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que les revenus de la taxe sur l'essence pour l'année 2015 au montant de 274 178,78 \$ soient affectés au projet de construction de la Concession 5 – Plantagenet et croissant Telegraph - Alfred.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | 18.6 | <p>Resolution 2015-238</p> <p>Moved by: René Beaulne
Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that the gas tax revenues for the year 2015 in the amount of \$274,178.78 be allocated to the road construction project of Concession 5 – Plantagenet and Telegraph Crescent - Alfred.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| 18.7 | <p>M. le maire quitte son siège à la table du conseil. Le conseiller Cadieux adresse ce point.</p> <p>Résolution 2015-239</p> <p>Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport de 2014 sur les opérations du site d'enfouissement du quartier 1 tel que préparé par Stantec soit adopté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>M. Dicaire reprend son siège.</p> | 18.7 | <p>The Mayor leaves his seat at Council table. Councillor Cadieux addresses this item.</p> <p>Resolution 2015-239</p> <p>Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that the 2014 Annual Operations Report for the Ward 1 Landfill Site, as prepared by Stantec.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>Mr. Dicaire resumes his seat.</p> |
| 18.8 | <p>Résolution 2015-240</p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que le coût de 4 500 \$, plus taxes, pour les services de gestion de la liste électorale avec Comprint Systems Inc. (DataFix) renouvelés pour un terme de quatre ans jusqu'au 31 décembre 2018 soient répartis en paiements annuels de 1 125 \$ plus taxes répartis sur 4 ans.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | 18.8 | <p>Resolution 2015-240</p> <p>Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that the cost of \$4,500., plus taxes, for the Voter List Management Services with Comprint Systems Inc. (DataFix) renewed for a four-year term to December 31, 2018, be payable in four annual installments of \$1,125, plus taxes.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |

Le conseil recommande qu'une lettre soit envoyée à la Société d'évaluation foncière des municipalités pour faire part de l'insatisfaction de la municipalité relativement aux nombreuses erreurs dans la liste électorale produite en date du 5 septembre 2014.

Council recommends that a letter be sent to the Municipal Property Assessment Corporation to transmit the municipality's dissatisfaction with the list of electors produced on September 5, 2014.

18.9 **Résolution 2015-241**

Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet nomme les personnes suivantes à siéger au sein du Comité de loisirs et culture :

Monsieur Jean-Claude Delorme;
Madame Jeanne Doucet; et
Monsieur Ken St-Denis.

Adoptée

18.9 **Resolution 2015-241**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet appoint the following individuals to sit as members of the Recreation and Culture Committee:

Mr. Jean-Claude Delorme;
Mrs. Jeanne Doucet; and
Mr. Ken St-Denis.

Carried

18.10 **Résolution 2015-242**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet appuie le projet de loi 74, Loi de 2015 sur la responsabilisation de la Société des services de logement.

Adoptée

18.10 **Resolution 2015-242**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that Council of the Township of Alfred and Plantagenet support Bill 74, Housing Services Corporation Accountability Act, 2015.

Carried

18.11 **Résolution 2015-243**

Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par: Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet soumette une lettre d'appui pour le projet de loi 52, *Loi de 2015 sur la protection du droit à la participation aux affaires publiques*, au gouvernement de l'Ontario.

Adoptée

18.11 **Resolution 2015-243**

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet send a letter of support of Bill 52, Protection of Public Participation Act, 2014, to the Government of Ontario.

Carried

18.12 **Résolution 2015-244**

Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par: Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que la municipalité achète un espace publicitaire pleine-page au coût de 799 \$ dans le Guide touristique Prescott-Russell 2015 publié par The Review.

Adoptée

18.12 **Resolution 2015-244**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that the municipality purchase a full-page advertisement at a cost of \$799. in the 2015 Prescott-Russell Visitor Guide published by The Review.

Carried

18.13 **Résolution 2015-245**

Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par: Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que la l'invitation de soumettre une demande de partenariat pour le projet #Champlain1615 soit reçue.

Adoptée

18.14 **Résolution 2015-246**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que les membres du conseil contribuent les dons suivants de leur budget discrétionnaire respectif :

René Beaulne:
50 \$, Projet de l'auto de course no. 8 de l'École secondaire catholique de Plantagenet;

Jean-Pierre Cadieux:
100 \$, Popote roulante d'Alfred;
50 \$, Projet de l'auto de course no. 8 de l'École secondaire catholique de Plantagenet;
100 \$, Popote roulante de Lefavre;
100 \$, Club Entre-Amis de Lefavre;
250 \$, Club Lions de Lefavre;

Jean-Claude Delorme:
100 \$, Conseil scolaire de district catholique de l'Est de l'Ontario (CSDCEO);
100 \$, Club Optimiste de Wendover pour ligue de balle;
50 \$, Projet de l'auto de course no. 8 de l'École secondaire catholique de Plantagenet;

Jeanne Doucet:
100 \$, Conseil scolaire de district catholique de l'Est de l'Ontario (CSDCEO);
200 \$, Commandite pour le Festival Western Optimiste de Wendover;

Benoit Lamarche:
150 \$, Popote roulante d'Alfred;
100 \$, Club de soccer PRO17;
150 \$, Commandite pour le Festival Western d'Alfred;
50 \$, Projet de l'auto de course no. 8 de l'École secondaire catholique de Plantagenet;

Chantal Galipeau
50 \$, Popote roulante d'Alfred;
100 \$, Fondation de l'Hôpital Général de Hawkesbury;
50 \$, Projet de l'auto de course no. 8 de l'École secondaire catholique de Plantagenet;
100 \$, Club de soccer PRO17;

18.13 **Resolution 2015-245**

Moved by: Jean-Pidrrre Cadieux
Seconded by: Chantal Galipeau

Be it resolved that the invitation to submit a partnership application for project #Champlain1615 be received.

Carried

18.14 **Resolution 2015-246**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Chantal Galipeau

Be it resolved that the members of Council contribute the following donations from their respective discretionary budget:

René Beaulne:
\$50., Race Car No. 8 project, «École secondaire catholique de Plantagenet »;

Jean-Pierre Cadieux:
\$100. Popote roulante d'Alfred (Meals on wheels);
\$50., Race Car No. 8 project, «École secondaire catholique de Plantagenet »;
\$100. Popote roulante de Lefavre (Meals on wheels);
\$100. Lefavre Seniors' Club
\$250. Lefavre Lions Club;

Jean-Claude Delorme:
\$100. « Conseil scolaire de district catholique de l'Est de l'Ontario (CSDCEO) »;
\$100. Wendover Optimist Club for ball league;
\$50. Race Car No. 8 project, «École secondaire catholique de Plantagenet »;
Jeanne Doucet:
\$100. « Conseil scolaire de district catholique de l'Est de l'Ontario (CSDCEO) »;
\$200. Sponsorship for the Wendover Optimist Western Festival;

Benoit Lamarche:
\$150. Popote roulante d'Alfred (Meals on wheels);
\$100. PRO17 Soccer Club;
\$150 ., Sponsorship for the Alfred Western Festival;
\$50., Race Car No. 8 project, «École secondaire catholique de Plantagenet »;

Chantal Galipeau:
\$50. Popote roulante d'Alfred (Meals on wheels);
\$100. Hawkesbury General Hospital Foundation;
\$50., Race Car No. 8 project, «École secondaire catholique de Plantagenet »;
\$100. PRO17 Soccer Club;

100 \$, École secondaire catholique de Plantagenet pour bourses d'études;
100 \$, Club de l'Âge d'Or de Plantagenet;
100 \$, Villa St-Paul.

Adoptée

\$100. « École secondaire catholique de Plantagenet » for bursaries;
\$100. Plantagenet Seniors' Club ;
\$100. Villa St-Paul.

Carried

18.15 **Résolution 2015-247**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que la municipalité achète un espace publicitaire de format 1/8 de page en couleur au coût de 250 \$ pour le Banquet de la Francophonie dans l'édition du journal Vision du 2 avril.

Adoptée

18.15 **Resolution 2015-247**

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Chantal Galipeau

Be it resolved that the municipality purchase a 1/8-page colour advertisement at a cost of \$250. for the Banquet de la Francophonie in the April 2nd edition of the Vision newspaper.

Carried

18.16 **Résolution 2015-248**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le contrat d'entretien du bureau d'Alfred soit accordé à Mme Gisèle Bleau à un taux horaire de 13,90 \$.

Adoptée

18.16 **Resolution 2015-248**

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the Alfred office maintenance contract be awarded to Mrs. Gisèle Bleau at an hourly rate of \$13.90.

Carried

19. **CORRESPONDANCE**

Résolution 2015-249

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que la correspondance inscrite aux points 19.1 à 19.22 soit reçue et classée.

Adoptée

19. **CORRESPONDENCE**

Resolution 2015-249

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that the correspondence listed at items 19.1 to 19.22 be received and filed.

Carried

Résolution 2015-250

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que cette reunion se poursuive après 23h.

Adoptée

Resolution 2015-250

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that this meeting extend beyond 11:00 p.m.

Carried

20. **AUTRES SUJETS**

Résolution 2015-251

Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par: René Beaulne

Qu'il soit résolu que cette portion de la réunion soit tenue à huis clos afin de considérer des renseignements privés concernant des personnes qui peuvent être identifiées selon l'article 239(2)(b) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

Adoptée

20. **OTHER ITEMS**

Resolution 2015-251

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that this portion of the meeting be closed to the public in order to consider personal matters about identifiable individuals, pursuant to subsection 239(2)(b) of the *Municipal Act, 2001*.

Carried

Résolution 2015-252

Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : René Beaulne

Que cette réunion soit rouverte au public.

Adoptée

21. **RÈGLEMENT DE CONFIRMATION
DES PROCÉDURES DU CONSEIL**

Résolution 2015-253

Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-49, un règlement pour confirmer les procédures du conseil lors de sa réunion du 7 avril 2015, soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

22. **CLÔTURE**

Résolution 2015-254

Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Que cette séance soit levée à 12h25 a.m.

Adoptée

Fernand Dicaire, Président/Chairman

Marc Daigneault, Greffier/Clerk

Resolution 2015-252

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that this meeting be reopened to the public.

Carried

21. **CONFIRMING BY-LAW**

Resolution 2015-253

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that By-law Number 2015-49, a by-law to confirm the proceedings of council at its meeting of April 7, 2015, be adopted after its three readings.

Carried

22. **ADJOURNMENT**

Resolution 2015-254

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

That this meeting be adjourned at 12:25 a.m.

Carried